BMW Einbauanleitung

Original BMW Teile

Einbausatz elektrisch verstellbarer Außenspiegel (Beifahrerseite) BMW 3er-Reihe (ab Modell 8/79)

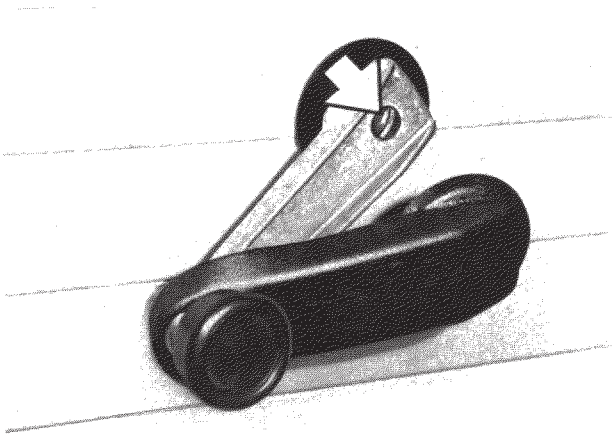
Installation Kit for Electrically Controlled Exterior Mirror (Passenger's side) BMW 3 Series (from model 8/79)

Kit de montage pour rétroviseur extérieur à réglage électrique (côté passager) BMW Série 3 (à partir des modèles 8/79)

Alle Arbeiten sind am Linkslenker-Modell dargestellt. Beim Rechtslenker-Modell müssen verschiedene Arbeiten spiegelbildlich durchgeführt werden.

All work is shown on a LHD model. On RHD models some operations will be symmetrically opposite.

Tous les travaux sont décrits pour le modèle DG. Pour le modèle DD, certains travaux doivent être exécutés symétriquement.



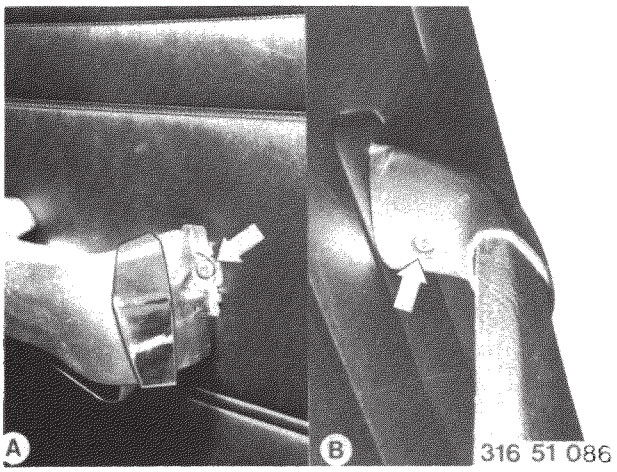
316 51 200

Minusleitung von der Batterie abklemmen. Abdeckung abheben, Schraube lösen und Fensterkurbel links und rechts mit Rosette abnehmen.
Einbauhinweis: Bei geschlossener Fensterscheibe zeigt die Kurbel waagrecht nach vorne.

Disconnect earth cable from the battery. Lift cover off, remove screw and take window crank off on each side with escutcheon.
Fitting note: When window is closed, the crank must point to front horizontally.

Déconnecter le câble négatif de la batterie. Faire sauter le cache, défaire la vis et déposer la manivelle lève-glace, à gauche et à droite, avec la plaque d'ancrage.
Remarque pour la repose: Lorsque la glace est fermée, la manivelle doit être orientée à l'horizontale, vers l'avant.

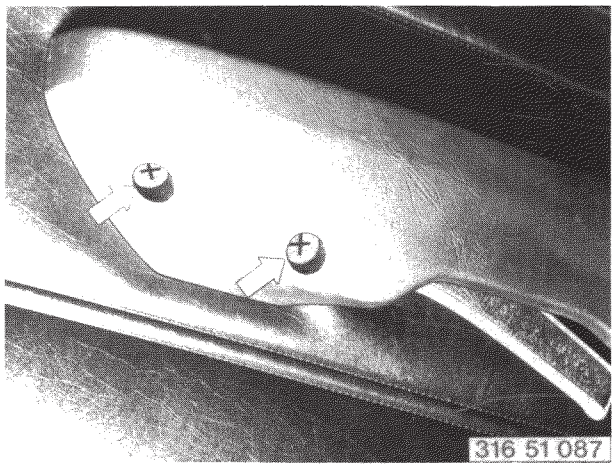
Bestell-Nr. 01 29 9 760 539 1.0 IX/79 Printed in West-Germany



A) Linke Seite:
Abdeckung zurückschieben und Schraube lösen.
B) Rechte Seite:
Abdeckung abschrauben.

A) Left side:
Push trim back and remove screw.
B) Right side:
Remove screws holding trim.

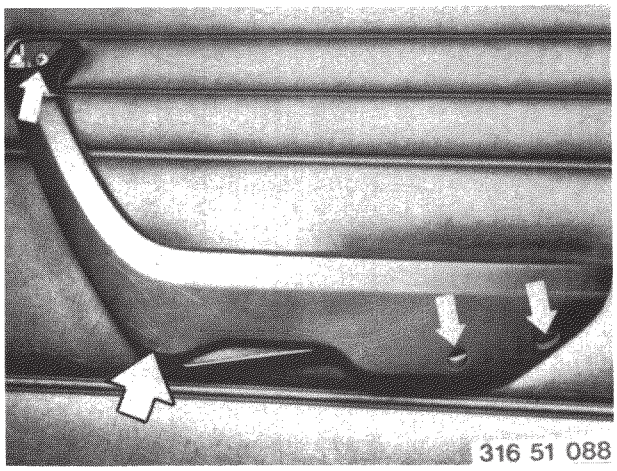
A) Côté gauche:
Repousser le cache et défaire la vis.
B) Côté droit:
Dévisser le cache.



Linke Seite:
Armstütze abbauen.

Left side:
Remove armrest.

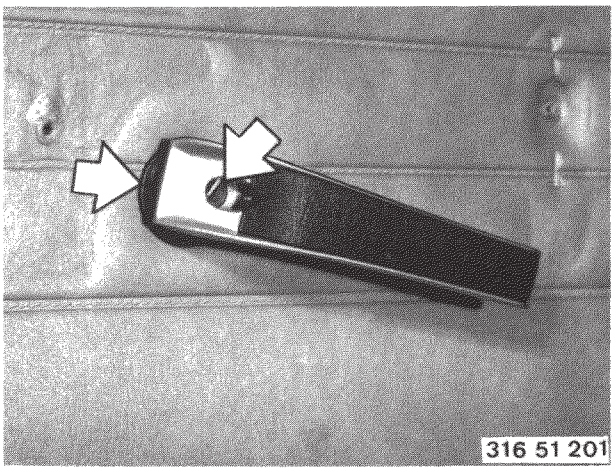
Côté gauche:
Déposer l'accoudoir.



Rechte Seite:
Armstütze abbauen.

Right side:
Remove armrest.

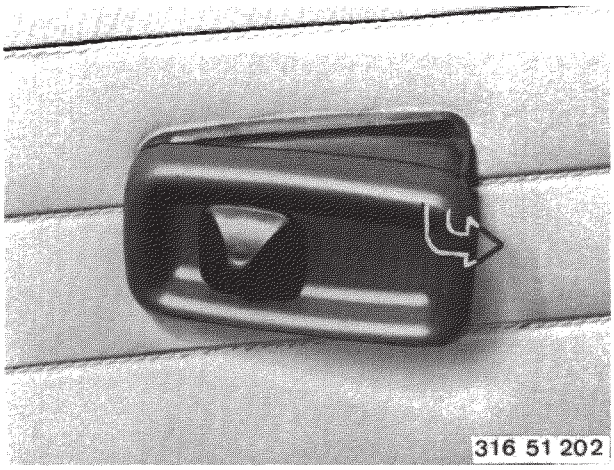
Côté droit:
Déposer l'accoudoir.



Schraube lösen und Türinnengriff links und rechts abnehmen.
Einbauhinweis: Türgriffstellung beachten.

Remove screws and take off door inner handles on left and right.
Fitting note: Watch position of handles.

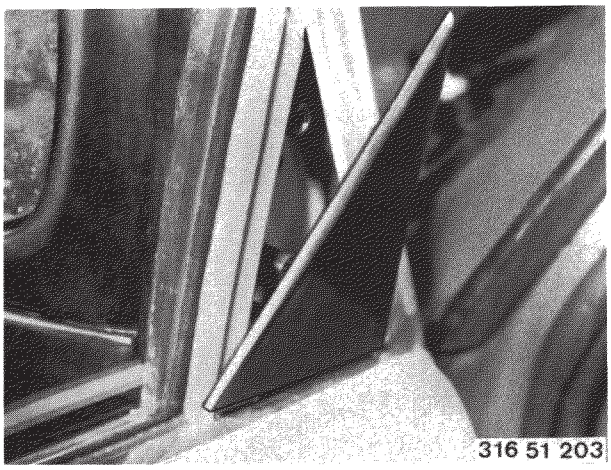
Défaire la vis et déposer la poignée intérieure des portes gauche et droite.
Remarque pour la repose: Faire attention à la position de la poignée de la porte.



Schalter vorne anheben und nach vorn herausnehmen, Stecker abziehen.
Einbauhinweis: Schalter des Einbausatzes verwenden.

Lift front switch and take out to the front, pull connector off.
Fitting note: Use switch from installation kit.

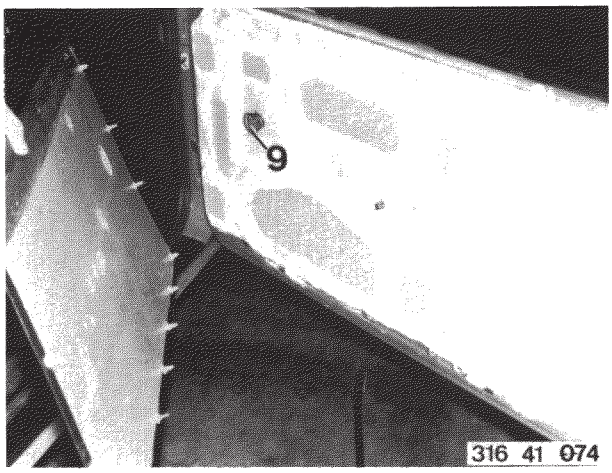
Ecarter la partie avant du commutateur et sortir le commutateur par l'avant, débrancher le connecteur.
Remarque pour la repose: Utiliser le commutateur du kit de montage.



Abdeckungen für Spiegelbefestigung innen ausheben.

Lift out cover for inner mirror mounting.

Déposer à l'intérieur les caches pour fixation du rétroviseur.



Türverkleidungsklammern ausheben und Verkleidungen nach oben abnehmen.
Achtung: Feder (9) mit großer Windung zur Verkleidung.
Einbauhinweis: Defekte Klammern ersetzen.

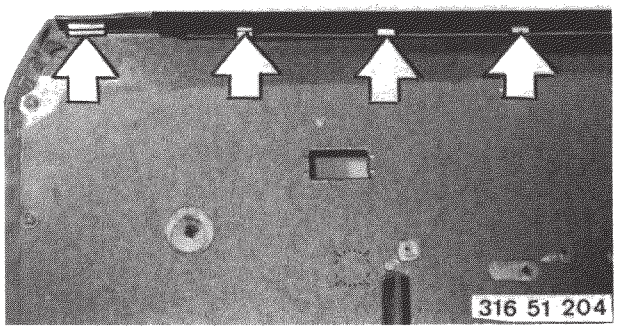
Lift door trim clips out and take trim off upwards.
Caution: Large diameter of spring goes towards trim.
Fitting note: Renew defective clips.

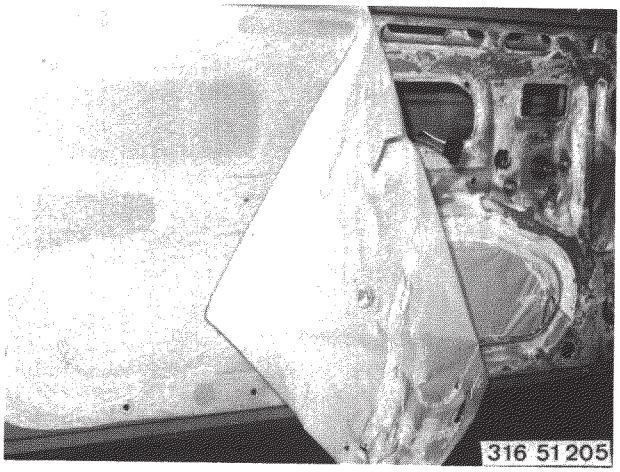
Faire sauter les agrafes de fixation des garnitures de portes et dégager les garnitures vers le haut.
Attention: La plus grande spire du ressort doit être orientée vers la garniture.
Remarque pour la repose: Remplacer les agrafes défectueuses.

Auf Türschale verbliebene Klammern auf die Verkleidung stecken.

Any clips left in the door shell should be installed on the trim panel.

Emmancher sur la garniture les agrafes restées sur le panneau de porte.

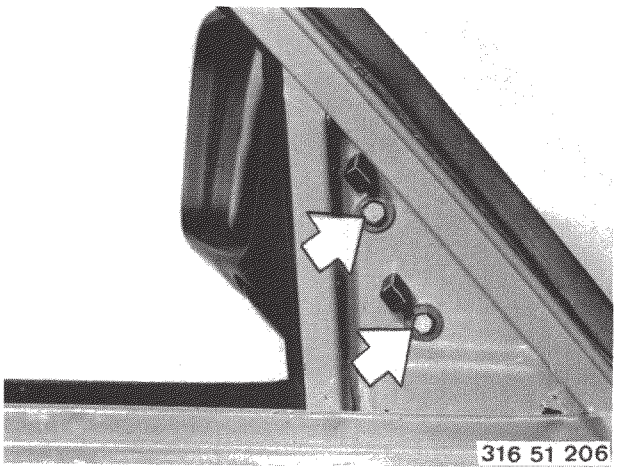




Acella Folie vorsichtig, teilweise abziehen.
Einbauhinweis: Acella Folie mit Kleber[1)] ankleben.

Partially detach plastic foil carefully.
Fitting note: Stick plastic foil on with adhesive[1)].

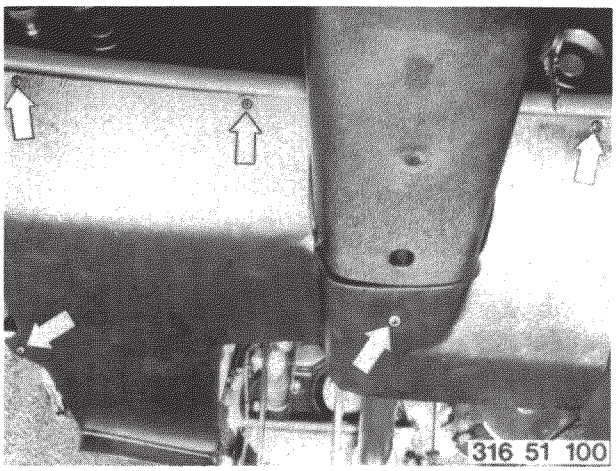
Ecarter partiellement la feuille de plastique Acella, avec précaution.
Remarque pour la repose: Coller la feuille Acella avec de la colle[1)].



Schrauben lösen, Stecker abziehen und Spiegel abnehmen.

Remove screws, pull connector off and take mirror off.

Défaire les vis, débrancher le connecteur et déposer le rétroviseur.

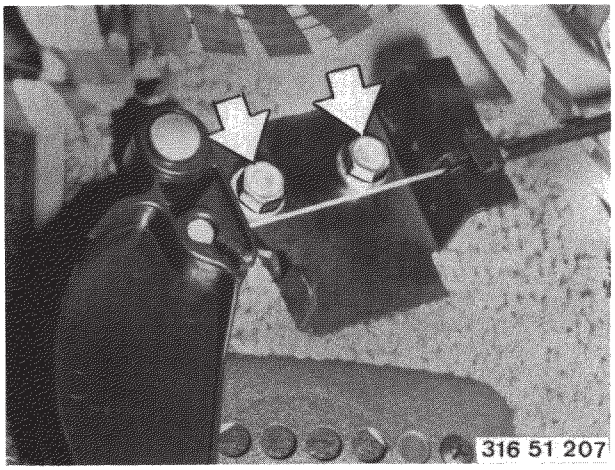


Schrauben lösen und Verkleidung abnehmen.
Hinweis: Bei Fahrzeugen mit Klimaanlage und Stereo/CR Radio Überblendregler abbauen, Kabel nicht abziehen.

Remove screws and take trim off.
Note: On vehicles with air conditioner and stereo/CR radio, detach blending control but do not pull wires off.

Défaire les vis et déposer la garniture.
Nota: Sur les voitures avec climatiseur et radio stéréo/CR, déposer le potentiomètre mélangeur sans débrancher les câbles.

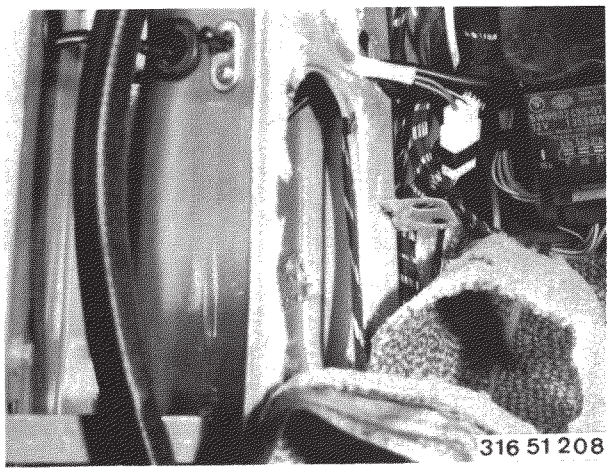
1) Bezugsnachweis HWB 81 22 9 400 500
1) Order No. HWB 81 22 9 400 500
1) Référence: HWB 81 22 9 400 500



Schrauben lösen und Befestigungsplatte nach oben drücken.

Remove screws and press retaining plate upwards.

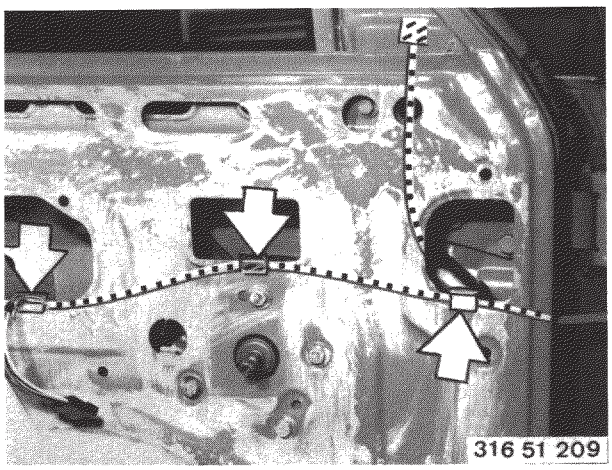
Défaire les vis et repousser la plaque de fixation vers le haut.



Ggf. Lautsprecher ausbauen, Kantenschutz abziehen und Verkleidung teilweise lösen.

Remove loudspeaker if necessary, pull edge beading off and partially detach trim.

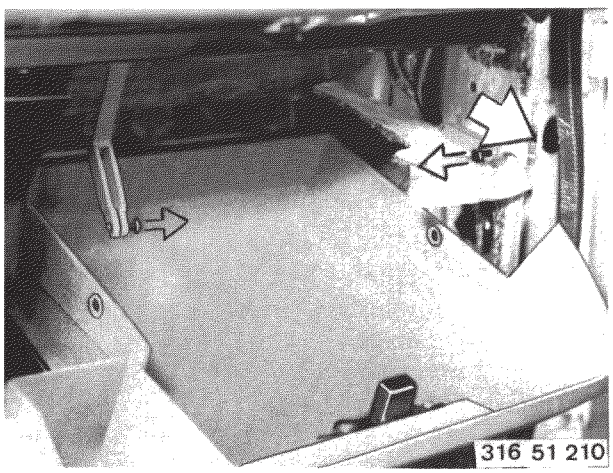
Déposer au besoin le haut-parleur. Arracher le protège-arête et détacher partiellement la garniture.



Kabelbaum aus A-Säule und Türe ausbauen. Neuen Kabelbaum mit Klammern des Einbausatzes einziehen.

Take wiring loom out of A pillar and doors. Secure new loom with clips from kit.

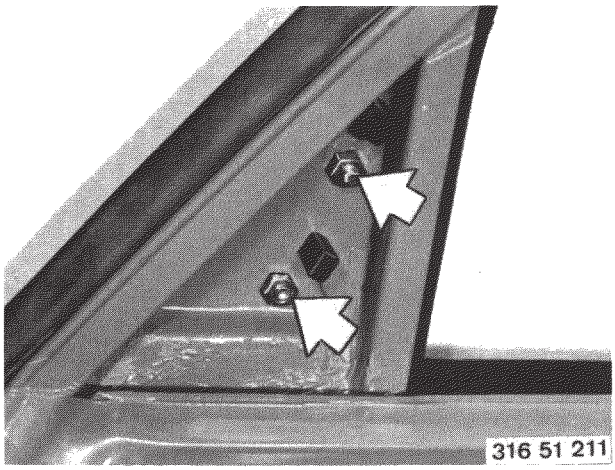
Sortir le faisceau de câbles du montant A et de la porte. Poser le nouveau faisceau de câbles avec les agrafes du kit de montage.



Plastikbolzen ausdrücken und Handschuhfach absenken. Ggf. Lautsprecher ausbauen, Kantenschutz abziehen und Verkleidung teilweise lösen.
Blindstopfen entfernen.

Press plastic pin out and lower glove box. Remove loudspeaker if necessary, pull edge beading off and partially detach trim. Remove plug.

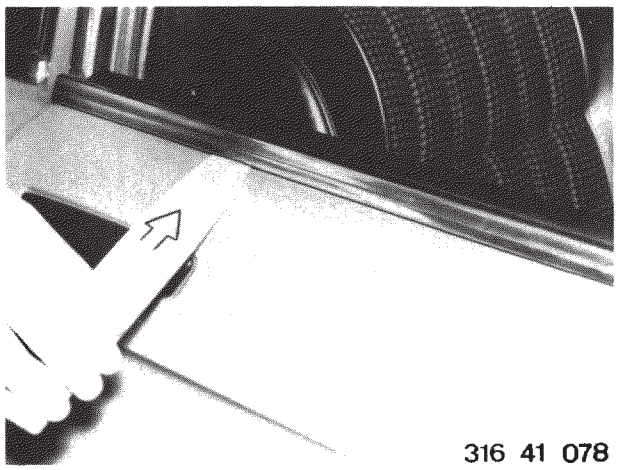
Chasser les goujons en matière plastique et abaisser la boîte à gants. Déposer au besoin le haut-parleur, arracher le protège-arête et détacher partiellement la garniture. Enlever l'obturateur.



Muttern lösen und Dreiecksblende abnehmen.

Remove nuts and take triangular cover plate off.

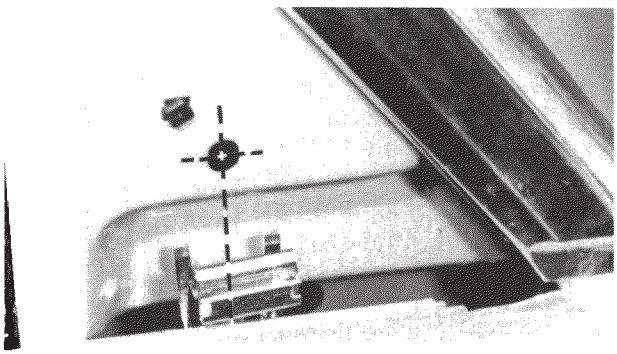
Défaire les écrous et déposer l'enjoliveur triangulaire.



Abdeckleiste mit Holzkeil o.ä. nach oben klopfen.

Knock trim strip up with wooden wedge or similar tool.

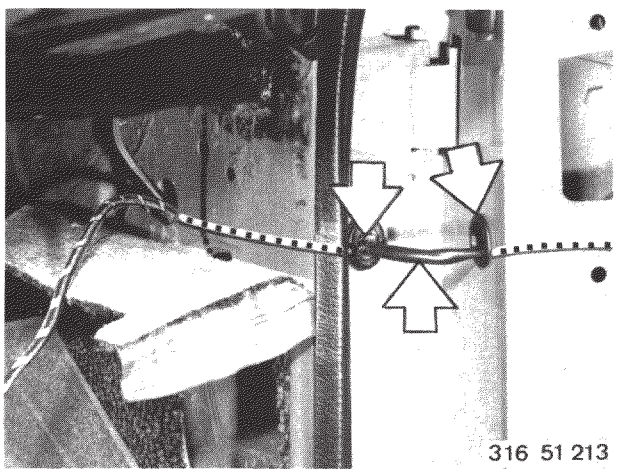
En frappant avec un coin en bois ou un outil similaire, refouler la moulure vers le haut.



Klammer aus Einbausatz aufstecken.

Install clips from kit.

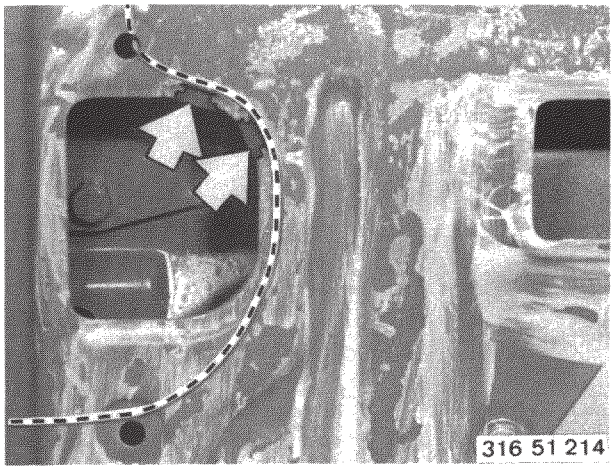
Monter les agrafes du kit de montage.



Kabelbaum vom Einbausatz; lange Seite durch A-Säule nach innen und kurze Seite in die Türe einziehen. Gummitüllen einsetzen.
Achtung: Der mit Isolierschlauch geschützte Teil des Kabelbaumes muß zwischen den Tüllen liegen.

Loom from kit: Install long end through A pillar inwards and short end in the door. Insert rubber grommets.
Important: The part of the loom protected by the insulating sleeving must be between the grommets.

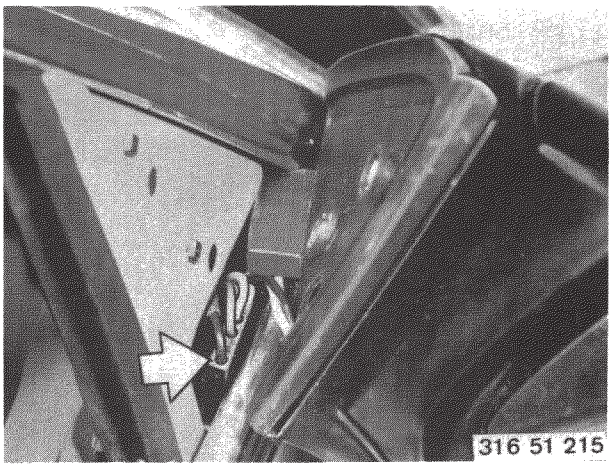
Poser le faisceau de câbles du kit de montage; faire passer l'extrémité la plus longue vers l'intérieur, à travers le montant A, et l'extrémité la plus courte dans la porte. Monter les manchons en caoutchouc.
Attention: La section du faisceau de câbles protégée par une gaine isolante doit se trouver entre les manchons en caoutchouc.



Kabelbaum mit Klammern aus Einbausatz verlegen und nach außen durchstecken.
Achtung: Schlaufe so groß wie möglich ausführen.

Attach loom with clips from kit and pass it through outwards.
Caution: Make the loop as large as possible.

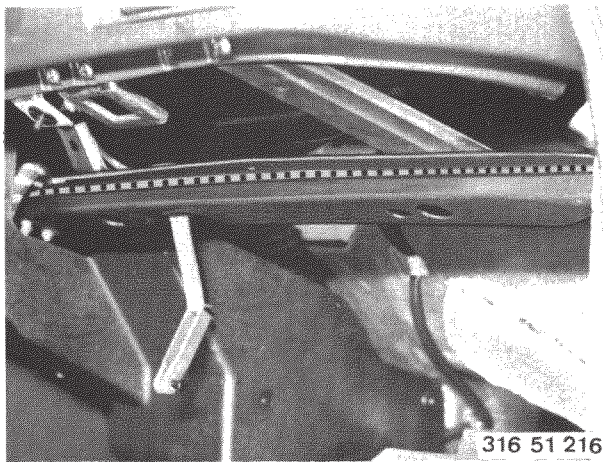
Poser le faisceau de câbles avec les agrafes du kit de montage et le faire passer vers l'extérieur.
Attention: Le faisceau de câbles doit former une boucle aussi longue que possible.



Flachstecker verbinden und Rückspiegel mit Gummiunterlage anbauen.
Achtung: Kabel beim Festdrehen der Schrauben nicht einklemmen.

Join the flat connectors and install mirror with rubber packing.
Caution: Do not pinch the wiring when tightening the screws.

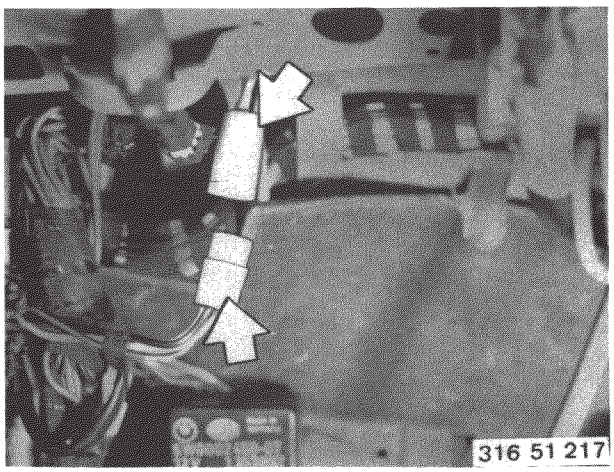
Raccorder les languettes plates et monter le rétroviseur avec la cale en caoutchouc.
Attention: Ne pas coincer le câble en serrant les vis.



Kabelbaum entlang der Traverse auf die linke Seite verlegen und mit den vorhandenen Klammern befestigen.

Route wiring along the member on the left side and secure it with the existing clips.

Poser le faisceau de câbles le long de la traverse, du côté gauche, et le fixer avec les agrafes prévues.



Rundsteckanschlüsse verbinden.

Join the round connectors.

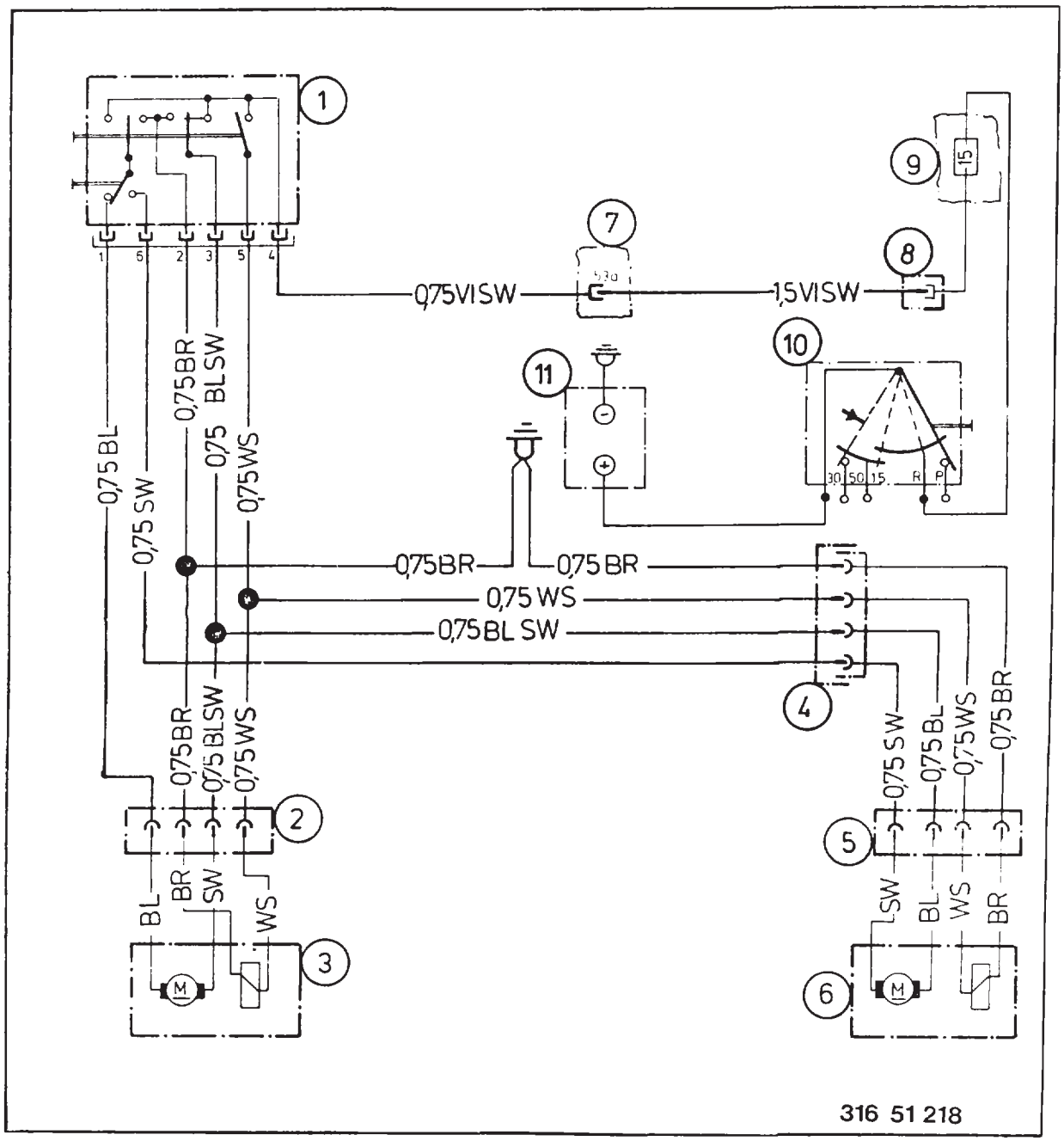
Raccorder les connecteurs cylindriques.

Minusleitung an Batterie anschließen. Zündschlüssel in Stellung "I" drehen und Funktionsprüfung durchführen. Alle abgebauten Teile wieder montieren. bzw. ankleben.

Connect battery earth cable. Turn ignition key to position "I" and check operation of mirror. Install or stick in position all parts which were removed or detached.

Rebrancher le câble négatif sur la batterie. Amener la clé de contact en position "I" et vérifier le fonctionnement.
Reposer ou recoller toutes les pièces préalablement déposées ou décollées.

Schaltplan für Links- und Rechtslenker
Wiring diagram for LHD and RHD vehicles
Schéma des branchements pour voitures DG et DD



Erläuterung:
1 Schalter
2 Steckverbindung
3 Spiegel (Fahrer)
4 Steckverbindung
5 Steckverbindung
6 Spiegel (Beifahrer)
7 Wisch-Wasch-Steuergerät
8 Steckverbindung
9 Stromverteiler
10 Zündschloß
11 Batterie

Kennzeichnung:
BL = blau
BR = braun
SW = schwarz
VI = violett
WS = weiß

Key to wiring diagram:
1 Mirror switch
2 Connector
3 Electric mirror (Driver's)
4 Connector
5 Connector
6 Electric mirror (Passenger's side)
7 Wiper-Wash-interval control unit
8 Connector
9 Current distributor
10 Ignition switch
11 Battery

Wire colour code:
BL = blue
BR = brown
SW = black
VI = violet
WS = white

Légende du schéma des branchements:
1 Commutateur de rétroviseur
2 Connecteur
3 Rétroviseur extérieur à réglage électrique (côté conduteur
4 Connecteur
5 Connecteur
6 Rétroviseur extérieur à réglage électrique (côté passager)
7 Appareil de cde d'essuie-glace/lave-glace
8 Connecteur
9 Boîtier de raccordement électrique
10 Contacteur d'allumage/démarrage
11 Batterie

Repérage des couleurs de câbles:
BL = bleu
BR = marron
SW = noir
VI = violet
WS = blanc

Serie di montaggio dello specchio esterno orientabile elettricamente (lato) passeggero)
Serie 3 BMW (a partire dal modello 8/79)

Tutte le operazioni descritte si riferiscono ai modelli guida sinistra. Nei modelli guida destra, diverse operazioni dovranno venir eseguite specularmente.

Per la figura 316 51 200
Staccare il cavo negativo dalla batteria.
Sollevare la copertura, svitare la vite e togliere a sinistra e a destra la manovella del finestrino con relativa rosetta.
Avvertenza per il montaggio: quando il finestrino è chiuso, la manovella si trova rivolta in avanti in posizione orizzontale.

Per la figura 316 51 086
A) Lato sinistro: spingere indietro la copertura e svitare la vite.
B) Lato destro: svitare la copertura.

Per la figura 316 51 087
Lato sinistro: staccare il bracciolo.

Per la figura 316 51 088
Lato destro: staccare il bracciolo.

Per la figura 316 51 201
Svitare la vite e togliere la maniglia interna della porta sinistra e destra.
Avvertenza per il montaggio: fare attenzione alla posizione della maniglia.

Per la figura 316 51 202
Sollevare anteriormente l'interruttore ed estrarlo in avanti; sfilare la spina.
Avvertenza per il montaggio: utilizzare l'interruttore contenuto nella serie di montaggio.

Per la figura 316 51 203
Levare le coperture per il fissaggio interno dello specchio.

Per la figura 316 51 074
Levare le graffe dei pannelli rivestimento porta e togliere i pannelli verso l'alto.
Attenzione: la molla è rivolta con le spire grandi verso il rivestimento porta.
Avvertenza per il montaggio: sostituire le graffe danneggiate.

Per la figura 316 51 204
Infilare nel rivestimento le graffe rimaste nel guscio della porta.

Per la figura 316 51 205
Sfilare parzialmente, con cautela, il foglio Acella.
Avvertenza per il montaggio: applicare il foglio Acella con collante adatto[1)].

1) Codice per l'ordinazione: HWB 81 22 9 400 500

Per la figura 316 51 206
Svitare le viti, sfilare la spina e togliere lo specchio.

Per la figura 316 51 100
Svitare le viti e togliere il rivestimento.
Avvertenza: nelle vetture equipaggiate con impianto aria condizionata e radio-recorder stereo, staccare il regolatore di bilanciamento senza sfilare i cavi.

Per la figura 316 51 207
Svitare le viti e spingere verso l'alto la piastra di fissaggio.

Per la figura 316 51 208
Eventualmente smontare l'altoparlante, sfilare il paraspigoli e staccare parzialmente il rivestimento.

Per la figura 316 51 209
Smontare il cablaggio dal montante anteriore e dalla porta. Infilare il nuovo cablaggio con le graffe della serie di montaggio.

Per la figura 316 51 210
Espellere i perni di plastica ed abbassare il cassetto ripostiglio. Eventualmente, smontare l'altoparlante, sfilare il paraspigoli e staccare parzialmente il rivestimento.

Per la figura 316 51 211
Svitare i dadi e togliere il pannello triangolare.

Per la figura 316 41 078
Con un cuneo di legno o sim. spingere in alto con dei colpetti il listello di copertura.

Per la figura 316 51 212
Infilare le graffe della serie di montaggio.

Per la figura 316 51 213
Infilare il cablaggio della serie di montaggio facendolo passare con la parte lunga all'interno attraverso il montante anteriore, e con la parte corta nella porta. Inserire i passafili in gomma.
Attenzione: la parte del cablaggio protetta dalla guaina isolante deve trovarsi fra i passafili.

Per la figura 316 51 214
Posare il cablaggio con le graffe della serie di montaggio e farlo passare verso l'esterno.
Attenzione: eseguire l'occhiello il più grande possibile.

Per la figura 316 51 215
Collegare le spine piatte ed applicare lo specchio con l'appoggio in gomma.
Attenzione: nello stringere le viti, non schiacciare i cavi.

Per la figura 316 51 216
Tirare il cablaggio sul lato sinistro lungo la traversa e fissarlo con le graffe presenti nella vettura.

Per la figura 316 51 217
Collegare gli attacchi a spina rotonda.
Ricollegare il cavo negativo alla batteria. Girare la chiave d'accensione in posizione "I" ed effettuare la prova di funzionamento.
Rimontare o rispettivamente riincollare tutte le parti staccate.

Schema elettrico per vetture guida sinistra e guida destra

Legenda dello schema elettrico:
1 Interruttore specchio
2 Colleg. a spina
3 Specchio esterno orientab. elettr. (lato guida)
4 Colleg. a spina
5 Colleg. a spina
6 Specchio esterno orientab. elettr. (lato passegero)
7 Apparecchio comando tergicr./lavavetro
8 Colleg. a spina
9 Distributore di corrente
10 Interrutt. accensione/avviamento
11 Batteria

Contraddistinzione di colore dei cavi:
BL = blu
BR = marrone
SW = nero
VI = viola
WS = bianco

Monteringssats för elektriskt ställbar ytterspegel (på passagerarsidan) BMW, Serie 3 (från modell 8/79)

Alla arbeten är återgivna såsom gällande vänsterstyrd modell. Hos högerstyrd modell måste åtskilliga arbeten utföras spegelvänt.

Teckning 316 51 200
Tag loss minusledningen från batteriet.
Lyft av maskeringen, tag loss skruven och tag av fönsterveven till vänster och höger jämte täckbrickan.
Monteringsanvisning: När rutan är stängd, pekar veven horisontellt framåt.

Teckning 316 51 083
A) Vänstra sidan: Skjut maskeringen bakåt och tag loss skruven.
B) Högra sidan: Skruva loss maskeringen.

Teckning 316 51 087
Vänstra sidan: Demontera armstödet.

Teckning 316 51 088
Högra sidan: Demontera armstödet.

Teckning 316 51 201
Tag loss skruven och tag av handtaget på dörrens innersida till vänster och höger.
Monteringsanvisning: Beakta dörrhandtagets ställning.

Teckning 316 51 202
Lyft av strömställaren framtill och tag ut framåt, drag ut stickproppen.
Monteringsanvisning: Använd monteringssatsens strömställare.

Teckning 316 51 203
Lyft ut maskeringen för spegelfästet på innersidan.

Teckning 316 41 674
Lyft ut dörrens maskeringsklamrar, och tag av maskeringen uppåt.
Observera! Fjädern med det stora varvet mot maskeringen.
Monteringsanvisning: Defekta klamrar bör bytas.

Teckning 316 51 204
Sätt återstående klamrarna på dörrskalet på maskeringen.

Teckning 316 51 205
Drag av acella-folien försiktigt och endast delvis.
Monteringsanvisning: Klistra fast acella-folien med lim[1)].

1) Referens: HWB 81 22 9 400 500

Teckning 316 51 206
Tag loss skruvarna, drag av stickproppen och lyft av spegeln.

Teckning 316 51 100
Tag loss skruvarna och tag av maskeringen.
Anvisning: Hos fordon med luftkonditionering och stereo/CR-radio demonteras överbländningsregulatorn. Kabeln får ej dras av.

Teckning 316 51 207
Tag loss skruvarna och tryck infästningsplattan uppåt.

Teckning 316 51 208
Eventuellt förekommande högtalare demonteras, kantskyddet dras av och maskeringen tas delvis loss.

Teckning 316 51 209
Demontera kabelstammen ur A-stolpen och lyft av dörren. Drag in nya kabelstammen jämte klamrarna ur monteringssatsen.

Teckning 316 51 210
Pressa ut plastbultarna och sänk handskfacket. Eventuell högtalare demonteras, kantskyddet dras av och maskeringen lossas delvis.
Blindpropparna avlägsnas.

Teckning 316 51 211
Tag loss muttrarna och tag av triangelskärmplåten.

Teckning 316 41 078
Knacka täcklisten uppåt med träkil eller liknande.

Teckning 316 51 212
Sätt på klammern från monteringssatsen.

Teckning 316 51 213
Kabelstammen tas från monteringssatsen; drag in långa sidan genom A-stolpen i riktning inåt och korta sidan in i dörren. Sätt in gummihylsorna.
Observera! Den medelst isoleringsslang skyddade delen av kabelstammen måste ligga mellan hylsorna.

Teckning 316 51 214
Lägg ut kabelstammen med klamrarna från monteringssatsen och för igenom till yttersidan.
Observera! Slingan utföres så stor som möjligt.

Teckning 316 51 215
Anslut platt-stickproppen och montera på backspegeln med gummiunderlägget.
Oberservera! Kabeln får inte bli inklämd vid fastdragningen av skruvarna.

Teckning 316 51 216
Drag kabelstammen längs traversen till vänstra sidan och infäst med de befintliga klamrarna.

Teckning 316 51 217
Rund-stickproppsanslutningarna sammanbinds.

Anslut minusledningen vid batteriet. Vrid tändningsnyckeln till läget "I". Genomför funktionstest.
Alla demonterade delar monteras åter på, resp. klistras på.

Kopplingsschema för vänster — och högerstyrda vagnar

Komponentförteckning till elkopplingschema:
1 Strömställare för elbackspegel
2 Ledningsskarv
3 Elbackspegel (förarisda)
4 Ledningsskarv
5 Ledningsskarv
6 Elbackspegel (passageraresidan)
7 Manoverdon för vindrutespolnings- och torkningsaggregat
8 Ledningsskarv
9 Strömfördelare
10 Tändlås
11 Batteri

Ledningsfärger:
BL = blå
BR = brun
SW = svart
VI = violett
WS = vit

Inbouwset elektrisch verstelbare buitenspiegel (bijrijderzijde)
BMW 3-serie (vanaf model 8/79)

De beschrijving van alle werkzaamheden geldt voor wagens met linksbesturing. Bij wagens met rechtsbesturing moeten de verschillende werkzaamheden in spiegelbeeld worden uitgevoerd.

Afbeelding 316 51 200
Maak de massakabel van de accu los. Verwijder de afdekking, draai de schroef los en neem de ruitslinger links en rechts met de rozet weg.
Montagerichtlijn: Bij gesloten portierruit moet de ruitslinger horizontaal naar voren staan.

Afbeelding 316 51 086
A) Linker zijde:
Schuif de afdekking terug en draai de schroef los
B) Rechter zijde:
Schroef de afdekking los.

Afbeelding 316 51 087
Linker zijde:
Verwijder de armsteun.

Afbeelding 316 51 088
Rechter zijde:
Verwijder de armsteun.

Afbeelding 316 51 201
Draai de schroef los en verwijder de binnenkruk links en rechts.
Montagerichtlijn: Let op de stand van de binnenkruk.

Afbeelding 316 51 202
Trek de schakelaar voor omhoog en neem deze naar voren toe weg, trek de stekker los.
Montagerichtlijn: Neem de schakelaar van de inbouwset.

Afbeelding 316 51 203
Verwijder de afdekkingen van de spiegelbevestiging binnen.

Afbeelding 316 51 074
Verwijder de portierpaneelklemmen en neem de panelen naar boven toe weg.
Attentie: De veer met de grootste diameter moet naar het paneel zijn gericht.
Montagerichtlijn: Vervang defecte klemmen.

Afbeelding 316 51 204
Plaats de overblijvende klemmen op de portieruitholling op het paneel.

Afbeelding 316 51 205
Trek het Acellafolie voorzichtig gedeeltelijk los.
Montagerichtlijn: Lijm het Acellafolie met lijm 1) vast.
1) Type-nr. HWB 81229400500

Afbeelding 316 51 206
Draai de schroeven los, trek de stekker los en verwijder de spiegel.

Afbeelding 316 51 100
Draai de schroeven los en verwijder de bekleding.
Opmerking: Verwijder bij wagens met air-conditioning en stereo/CR radio de kruisregelaar, de kabel niet lostrekken.

Afbeelding 316 51 207
Draai de schroeven los en druk de bevestigingsplaat naar boven.

Afbeelding 316 51 208
Verwijder zonodig de luidspreker, trek de randbescherming los en maak de bekleding gedeeltelijk los.

Afbeelding 316 51 209
Verwijder de kabelboom uit de A-stijl en portieren. Monteer de nieuwe kabelboom met klemmen van de inbouwset.

Afbeelding 316 51 210
Druk de plastic pennen los en laat de handschoenenvak zakken.Verwijder zonodig de luidspreker, trek de randbescherming los en maak de bekleding gedeeltelijk los. Verwijder de plug.

Afbeelding 316 51 211
Draai de moeren los en verwijder het driehoekige afdekplaatje.

Afbeelding 316 51 078
Klop de afdeklijst met een houten wig of iets dergelijks naar boven.

Afbeelding 316 51 212
Monteer de klemmen van de inbouwset.

Afbeelding 310 51 213
Kabelboom van de inbouwset; monteer de lange zijde door de A-stijl naar binnen toe en de korte zijde in de portier. Plaats de rubber doorvoerringen.
Attentie: Het door een isolatieslang beschermde gedeelte van de kabelboom moet tussen de doorvoerringen liggen.

Afbeelding 316 51 214
Monteer de kabelboom met klemmen van de inbouwset en steek deze naar buiten toe door.
Attentie: De lus zo groot als mogelijk maken.

Afbeelding 316 51 215
Verbind de platte stekker en monteer de achteruitkijkspiegel met rubber onderlaag.
Attentie: Klem de kabel bij het vastdraaien van de schroeven niet vast.

Afbeelding 316 51 216
Leg de kabelboom langs de dwarsligger aan de linker kant en maak hem met de bestaande klemmen vast.

Afbeelding 316 51 217
Verbind de ronde contrastekkers.

Sluit de massakabel aan de accu. Draai de contactsleutel in de stand "I" en controleer de juiste werking. Monteer alle gedemonteerde onderdelen resp. lijm ze vast.

Schema van elektrische installatie voor links- en rechtsbesturing

Toelichting op het schema van de elektrische installatie:
1 Spiegelschakelaar
2 Stekkeraanluiting
3 Buitenspiegel (chauffeur)
4 Stekkeraanluiting
5 Stekkeraanluiting
6 Buitenspiegel (bijrijderzijde)
7 Ruitenw. Bedienings, Interval
8 Stekkeraanluiting
9 Verdeelstuk
10 Contact/startslot
11 Accu

Kleurencode van de stroomdraden:
BL = blauw
BR = bruin
SW = zwart
VI = paars
WS = wit

Jogo de montagem para o retrovisor externo (lado do acompanhante) com ajuste eléctrico BMW Série 3 (a partir dos modelos 8/79)

Todas as intervenções referem-se ao modelo com volante à esquerda.
Nos modelos com volante à direita, os diversos trabalhos serão efectuados segundo a imagem oposta.

316 51 200
Desconectar o cabo negativo da bateria.
Levantar a protecção, desapertar o parafuso e retirar à esquerda e à direita a manivela juntamente com o escudete.
Nota para a montagem: Com o vidro fechado, a manivela deverá indicar para a frente na horizontal.

316 51 086
A) Lado esquerdo:
Empurrar para trás a guarnição e desapertar o parafuso.
B) Lado direito:
Desaparafusar a guarnição.

316 51 087
Lado esquerdo:
Desmontar o descança-braço.

316 51 088
Lado direito:
Desmontar o apoia-braço.

316 51 201
Desapertar o parafuso e retirar o manípulo à esquerda e à direita.
Nota para a montagem: Atenção ao posicionamento do manípulo.

316 51 202
Levantar o comutador pela parte da frente e retirá-lo para a frente. Destacar o conector.
Nota para a montagem: Utilizar o comutador contido no jogo de montagem.

316 51 203
Pelo lado interior, destacar as guarnições de fixação do espelho.

316 41 074
Retirar os grampos dos revestimentos das portas e remover os revestimentos para cima.
Atenção: A mola (9) de espira grande deverá ficar orientada em direcção do revestimento.
Nota para a montagem: Substituir os grampos defeituosos.

316 51 204
Inserir nos revestimentos oe grampos que ficaram na armação da porta.

316 51 205
Remover cuidadosa e parcialmente a folha de plástico Acella.
Nota para a montagem: Fixar de novo a folha de plástico com cola.

316 51 206
Desapertar os parafusos, destacar o conector e remover o retrovisor.

316 51 100
Desapertar os parafusos e remover as guarnições.
Nota: Em veículos com ar condicionado e rádio estereofónico/CR, desmontar o comando misturador sem desligar os cabos.

1) Referência HWB 81 22 9 400 500.

316 51 207
Desapertar os parafusos e empurrar a chapa de fixação para cima.

316 51 208
Se necessário, desmontar o alto-falante, retirar o guarda-cantos e soltar parcialmente a guarnição.

316 51 209
Retirar o ramal de cabos do interior da coluna A e da porta.
Inserir o novo ramal de cabos com os grampos contidos no jogo de montagem.

316 51 210
Extrair por pressão os bujões de plástico e baixar o porta-luvas. Se necessário, desmontar o alto-falante, remover o guarda-cantos e soltar parcialmente a guarnição.
Remover o obturador.

316 51 211
Desaparafusar as porcas e remover a cobertura triangular.

316 41 978
Batendo com uma cunha de madeira, retirar para cima a régua protectora.

316 51 212
Inserir os grampos contidos no jogo de montagem.

316 51 213
Assentamento do ramal de cabos contido no jogo de montagem: Fazer passar a extremidade longa através da coluna A para o interior e a extremidade curta para dentro da porta. Inserir as mangas de borracha.
Atenção: A parte do ramal de cabos, protegido por uma bainha isoladora, deverá ficar colocada entre as mangas de borracha.

316 51 214
Com os grampos contidos no jogo de montagem, assentar e passar para fóra o ramal de cabos.
Atenção: Formar um um arco tão grande quanto possível.

316 51 215
Ligar as fichas chatas e montar o retrovisor com a cala de borracha.
Atenção: Ao apertar os parafusos, não entalar os cabos.

316 51 216
Assentar o ramal de cabos no lado esquerdo ao longo da longarina e fixar com os grampos existentes.

316 51 217
Ligar os conectores cilíndricos.

Voltar a ligar a bateria. Levar a chave de ignição à posição "I" e proceder à verificação do funcionamento. Voltar a montar e/ou colar todas as partes desmontadas.

316 51 218
Esquema de circuitos para veículos com direcção à esquerda e à direita.

Legendas do esquema de circuitos:
1 = Comutador do retrovisor
2 = Conector
3 = Retrovisor externo ajustável elèctricamente (lado do condutor)
4 = Conector
5 = Conector
6 = Retrovisor externo ajustável elèctricamente (lado do acompanhante)
7 = Aparelho de comando da instalação do limpa-/lava pára-brisas
8 = Conector
9 = Caixa de distribuição da corrente
10 = Chave de ignição
11 = Bateria

Código das cores dos cabos:
BL = azul
BR = castanho
SW = preto
VI = violeta
WS = branco